



## NOVEDADES

## Augusto Williams

## EL HIJO DE CÉSAR

**Autor:** John Williams.  
**Trad.:** Christine Monteleone.  
**Género:** Novela.  
**Edit.:** Pàmies.  
**Págs.:** 320  
**Precio:** 23,95 euros.



## :: IÑIGO URRUTIA

Lo bueno de John Williams (Texas, 1922-1994) es que sus novelas son extraordinarias. Lo malo, que publicó muy poco, apenas cuatro novelas y dos poemarios. 'El hijo de César' es una obra de arte, una exhibición narrativa atravesada de erudición, una estructura complejísima y sin embargo fluida y una prosa depurada, con aliento poético. Si 'Stoner' deslumbró y 'Butcher's Crossing' confirmó su calidad fuera de lo común, esta ficción sobre el emperador Octavio refrenda el don literario de Williams. Una novela epistolar, sostenida sobre las cartas que entrecruzan decenas de personajes históricos (Cicerón, Escipión, Julio César, Ovidio, Tito Livio, Bruto, Julia, Livia...), además de diarios, memorias, actas

senatoriales... Un puzzle, a priori, excesivamente ambicioso, pero Williams enlaza los testimonios de tal modo que la historia es lineal y la lectura atrapa. Incluso a quienes no gustan de la novela histórica. 'El hijo de César' se divide en tres libros que abordan la biografía de Octavio César Augusto y de la Roma imperial desde enfoques diferentes: el primero, cuando su tío Julio César le nombra su sucesor y se enfrenta a las intrigas palaciegas y a las batallas que jalonan su ascenso al poder y a la constitución del imperio. La segunda parte, una vez Octavio instaura la 'pax romana', profundiza en las relaciones familiares, las confabulaciones para sucederle, siempre a través de testimonios escritos por terceros. El protagonista sólo tomará la palabra en la tercera parte, cuando en puertas de la muerte escribe a su amigo Nicolás de Damasco una suerte de descargo biográfico en el que confiesa que cuando mira atrás a veces no se reconoce: «¿Reconocería la caricatura de sí mismo en que todo hombre deviene? No lo creo». En un tono de radical lucidez reflexiona que no fue por idealismo o porque se creyera moralmente superior «motivos que invariablemente engendran el fracaso» que decidió cambiar el mundo, sino porque así lo quiso el azar. Lo que entonces no sabía era que «uno no se engaña acerca de las consecuencias de sus actos; se engaña acerca de lo fácil que puede ser vivir con ellas».

## Mujeres sin esperanza

## CORAZONES EN LA OSCURIDAD

**Autor:** Joaquín Pérez Azáustre.  
**Género:** Novela.  
**Editorial:** Anagrama.  
**Páginas:** 278.  
**Precio:** 18,90 euros.



Novela de mujeres. De mujeres en soledad. De una madre y sus dos hijas. De una madre que fue mujer hermosa y que se ha dado cuenta, se va dando cuenta cada día, de ciertos síntomas de que se le va acercando la demencia senil. Su hija mayor, Susana, es una profesora a punto de jubilarse, y su otra hija, Nora, trabaja como vigilante de un garaje sito en otra ciudad. Ella, la madre, Águeda, sabedora de lo que se le viene aproximando, quisiera tener un mayor acercamiento familiar pero le resulta difícil. Quisiera revelar a sus hijas un secreto que, de no hacerlo así, desaparecerá ineludiblemente con su marcha. Una novela de mujeres familiares sin esperanza bajo el azote de la edad, las enfermedades, el olvido, la soledad, el pasado. S.A.

## En busca de una científica

## HORA DE PARTIR

**Autor:** Jodi Picoult.  
**Género:** Novela.  
**Editorial:** Umbriel.  
**Páginas:** 448.  
**Precio:** 21 euros.



Una científica especializada en cuidar e investigar a determinados animales, especialmente a elefantes, desaparece un día y su hija no puede creer que la haya abandonado por lo que se pone a buscarla. Una novela escrita a partir de cuatro personajes narradores: la desaparecida científica, su hija Jenna, un detective privado y una vidente que alcanzó notoriedad localizando a personas desaparecidas, aunque ahora, ni siquiera ella cree que dispone de poderosos poderes. Una novela de creciente interés y bien narrada por Jodi Picoult. Cuenta en su haber con veintitrés novelas y con importantes premios como el New England Booksellers Award y está considerada, actualmente, como una de las autoras de gran éxito. S.A.

## Bizitza hutsa

## GAUEKO ZAINZAILERA

**Egilea:** Julen Belamuno.  
**Género:** Eleberria.  
**Argitaletxea:** Elkar.  
**Orrialdeak:** 168.  
**Precio:** 16,25 euros.



## :: JAVIER ROJO

Aluminio-lantegi batean lanean aritzen den gaueko zaintzaileari azken lan eguna heldu zaio. Lantegi zaintzeko baliabide modernoak jarri dituztenez haren lana dagoeneko ez da beharrezkoa. Eta azken gaueko lanaren errutina berriro (azkenengoz) errepikatzen duen bitartean, gogoratzeari ekin dio, bere bizitzari erreposoa emanda. Hauxe da Julen Belamunoren azken eleberriarren abiapuntu. Idazleak ia-ia ikusezina den pertsonaia baten aurrean jartzen du irakurlea. Ez dauka ezaugarri nabarmenik, galtzailearen epika ere urrun dago harengandik. Esan liteke izenik ere ez daukala, oker ez banago nobela osoan inoiz ez baita aipatzen. Behin bakarrik agertzen dira haren siglak eta honek pertsonaiaren anonimotasuna areagotu baino ez du egiten. Gaeuz lan egiten du, bakardade osoan, eta egunez egiten duen bizitzan ez da

ezer aipagaririk gertatzen. Honelako lehengaiarekin, egia esan, zaila da interesgarria izan daitekeen ezer kontatzea. Baina nobela honetan narrazioaren pisu gehiena ez da kontatzen den argumentuaren gainean uzten, baizik-eta idazleak errutinarik handienean murgilduta dagoen bizitza hori azaltzeko erabili duen teknikan. Ez dut esango istorioaren eta diskurtsoaren artean erabateko isokronia ematen denik, baina irakurlearengan uzten duen inpresioa hortik hurbil dago. Xehetasun txikiak esker luzatzen den nobela-diskurtso horretan ikusiko dugu pertsonaia ia denboratik kanpo dagoela, bera beti berdín dagoen bitartean, mundua bere inguruan aurrera doa. Azken lan egun hori momentu zehatzean gertatzen da (1989ko udaberria) baina irakurleak zailtasunak ditu denboran ondo kokatzeko. Baina oroitza-penak plazaratzen direnean, politikoki nabarmenduko da momentu epifaniko baten aurrean egon zela pertsonaia hori, bizitza aldarazi ziezaiokeen gertakari baten lekukoa izan baitzen. Berak, ordea, bere galdotasunari eutsi zion. Nabarmena da nobela honen argumentuan falta dena, inguruko errealitateari buruzko erreferentziak, alegia, eta falta den horrek pertsonaiaren izaera berezi hori nabarmendu egiten du. Zenbaitetan bigarren mailako xehetasunetan inkoherentzia narratiboren bat aurki daitekeen arren, idazlan interesgarria da Belamunoren.

## Los 21 poemas de Paul Valéry

## CÁRMENES

**Autor:** Paul Valéry.  
**Género:** Poesía.  
**Editorial:** Visor.  
**Páginas:** 184.  
**Precio:** 14 euros.



En su doble versión (original francés y castellano), se recogen en este volumen los 21 poemas más notorios de Paul Valéry, renombrados bajo el apelativo general de 'Cármenes' (en atención a lo que del término latino 'carmina' se proyecta, es decir, lo relativo a cantos y poemas en lo literario, pero también al mundo de la magia y encantamientos y sortilegios si a su expansión íntima y fantástica nos configuramos). De la trayectoria de estos poemas así como de su autor da cumplida noticia el prologuista y traductor Pedro Gandía, quien nos advierte que «he intentado ser fiel a la globalidad y solo cuando no encontré salida métrica o rítmica versióné». Un libro para leerlo y guardarlo para posteriores lecturas. S.A.

## Desamor y ruptura

## OSCURIDAD TOTAL

**Autora:** Renata Adler. **Trad.:** Javier Guerrero.  
**Género:** Novela.  
**Editorial:** Sexto Piso.  
**Páginas:** 184.  
**Precio:** 20 euros.



Sexto Piso, que ya publicó 'Lancha rápida', edita ahora 'Oscuridad total', segunda novela de Renata Adler (Milán, 1938), una autora con esa reputación ambigua de «autora de culto» Publicada en 1983, la novela es una historia de desamor y ruptura que sus editores describen como «alejada de todos los clichés al uso, y con una concepción y una escritura que siguen sorprendiendo por su absoluta modernidad». Adler relata mediante una estructura fragmentaria las experiencias de la protagonista, Kate Ennis, sus excursiones de pesadilla, sus vivencias surrealistas, para configurar un diario íntimo que es también el testimonio de una historia de amor. R. K.